

Pays Miao

Séjours

Les Grandes Montagnes Miao

Situées aux confins du Guangxi et du Guizhou, les Grandes Montagnes Miao sont exclusivement peuplées de minorités ethniques Miao, Yao et Dong, dont la culture, très différente de celle des Chinois Han (92% de la population chinoise) demeure très vivace. Les séjours organisés par *Pays Miao* permettent une approche unique de ces ethnies encore très peu touchées par le tourisme.

Au cœur du pays Miao

C'est à Danian, bourgade rurale située au cœur des Montagnes Miao, dans le comté de Rongshui, que l'équipe de *Pays Miao* vous reçoit. Le parcours qu'elle vous invite à suivre vous plonge dans un monde en marge de la Chine, où les traditions n'ont pas encore disparu et le mode de vie ancestral a peu évolué.

Dans l'intimité des ethnies

Vous découvrirez le Pays Miao à travers des randonnées. Selon la saison, vous pourrez assister aux fêtes, au repiquage ou à la récolte du riz, aux travaux d'artisanat : broderie, tissage, teinture, vannerie etc. Pendant quelques jours, vous vivrez au plus près du quotidien Miao, Yao ou Dong et au contact chaleureux des populations locales.



Qui sommes-nous ?

Pays Miao a été créé et animé par Françoise Grenot-Wang*.

De 1984 à 1994, elle accompagne des groupes de touristes en Chine. Elle fonde en 1990 l'association Couleurs de Chine qui s'est orientée en 1998 vers le parrainage des fillettes des minorités ethniques et qui fête ses vingt ans en 2018 (ONG actuellement reconnue par les autorités chinoises). www.couleursdechine.org

En décembre 2008, Françoise Grenot-Wang périt dans l'incendie de sa maison.

Pays Miao est dès lors géré par l'équipe qui la secondait dans ses activités touristiques et prend son indépendance vis-à-vis de Couleurs de Chine. **Elle est dorénavant autonome** mais garde un lien de **partenariat** avec l'association puisqu'elle accueille les parrains et marraines de filleules et les accompagne en visite dans les familles.

Déroulement du séjour

Accueil

Une voiture particulière viendra vous accueillir au lieu convenu (par exemple la gare de Conjiang à 1 heure 30 de route avec passage de la rivière en bac). Vous serez logés dans de bonnes conditions de confort. Chaque jour, vous partirez en excursion dans les villages, certaines d'entre elles comportant une nuit chez l'habitant.

Hébergement

Pays Miao vous accueille en plein cœur de Danian dans le vieux bourg, dans une **maison en bois traditionnelle** avec vue sur la rivière et le village de Gulou, chambres avec climatisation et chauffage, salles de bains privatives ou communes.

Les places étant limitées (11 places), vous pourrez être amenés à être logés dans l'hôtel situé sur la place principale de Danian mais les repas restent pris en commun dans la maison en bois, d'où l'intérêt de réserver bien en avance !



L'équipe Pays Miao

Pays Miao emploie six personnes : **Monsieur « Maxime » Liang**, manager et accompagnateur ; **Liang Shifu**, chauffeur expérimenté ; **Amy** accompagnatrice-interprète (anglais) ; **Lisa**, réservations-interprète (anglais) ; enfin les deux « ayis » **Neilian** et **Neiyong** qui s'occupent de la maison, préparent un petit-déjeuner occidental (thé, café et crêpes) et de délicieux plats chinois pour les autres repas.

La structure possède deux véhicules réservés à tous vos déplacements (avec chauffeur).



Une atmosphère conviviale

Les visiteurs viennent dans un esprit de **solidarité avec les populations locales et de respect de leurs coutumes**. Danian est très éloigné des grandes villes et même si certains ingrédients du confort moderne font défaut, le séjour est néanmoins très agréable et nous plonge au cœur de la réalité des campagnes chinoises. Loin des circuits touristiques vous serez certainement les seuls occidentaux et serez accueillis avec curiosité et bienveillance par toute la population.

Suggestion de programme

- J1** Accueil au lieu convenu et convoyage jusqu'à Danian (repas à Danian)
- J2** Excursion aux villages Miao de Yala et de Xiangtang aux magnifiques paysages de rizières en terrasse. Découverte des activités paysannes (variables selon la saison : labours, semis et repiquage, récolte, tissage, teinture et martelage du tissu), repas chez l'habitant
- J3** Excursion au village Dong de Guihe ou de Muye. Rencontre avec les habitants sous la Tour du Tambour, symbole architectural de la culture des Dong, découverte de l'artisanat local.
- J4** Randonnée jusqu'au village Yao de Qiuka; bain traditionnel de plantes médicinales et nuit chez l'habitant
- J5** Retour à Danian. Après-midi libre et découverte de la vie à Danian (petits métiers, commerces, distillerie, forgerons...ou promenade dans les rizières)
- J6** Excursion en voiture pour admirer les splendides rizières en terrasse de Longpei en passant par Gaoliang
- J7** Départ en voiture le matin pour le lieu convenu (repas en route)

Le programme peut être aménagé au jour le jour en fonction des aléas climatiques, des désirs de chacun et du degré de fatigue. Monsieur Maxime Liang se fera un plaisir de vous proposer une activité sur mesure.

Tout type de séjour est possible à partir de deux jours (l'idéal étant un minimum de trois nuits afin de profiter pleinement du séjour, chaque déplacement en village prend du temps).

Au rythme des saisons...

Période	Activités
Janvier et février	Fêtes des Lushengs dans les villages, chants, danses, période des mariages, nouvel an chinois et autres célébrations . Cette période est la moins fréquentée et pourtant la plus riche en terme culturel (dates variables en fonction du calendrier lunaire)
mars	Préparation des rizières et transport du fumier
fin mars à début avril	Semailles du riz ordinaire
avril	San Yue San - fête du 3ème jour du 3ème mois lunaire
fin avril à début mai	Semailles du riz glutineux
mi-mai	Labours avec les bovins
fin mai	Repiquage des riz ordinaire et glutineux
jusqu'à mi-juin	Rizières en eau
de mi-juin à fin juin	Rizières vertes
fin août	Promenades en barque et baignade dans les rivières
début septembre	Rentrée des classes
début à mi-septembre	Teinture des tissus à l'indigo Récolte du riz ordinaire
fin septembre à octobre	Récolte du riz glutineux
fin octobre	Moissons des rizières d'altitude Préparation de l'alcool de riz du « double neuf »
novembre	Tissage dans les villages Gallettes «baba» de riz nouveau
fin novembre et décembre	Préparatifs pour les fêtes de fin d'année lunaire

Nota

Les activités sont définies en fonction du calendrier lunaire et varient ainsi d'une année sur l'autre.

La période des fêtes du nouvel an est celle aussi des fêtes de village qui s'étale sur toute la période des vacances scolaires. En effet les enfants sont tous de retour au village, les familles réunies profitent de cette situation rare dans l'année pour fêter dignement en costume traditionnel le passage au nouvel an, chanter, danser, bien entendu manger et boire de l'alcool de riz, et chose plus inattendue, marier les enfants !

Les mariages se succèdent de jour en jour, de villages en villages, en costumes traditionnels.

Pendant cette période il n'y a pas un jour sans fête, c'est la période idéale pour découvrir le mode de vie de cette région de Chine. Même si les paysages sont moins luxuriants qu'en été, la température est plus clémente et l'accueil très chaleureux vis-à-vis des visiteurs!

De plus vous ne croiserez certainement aucun étranger (hormis la déléguée de Couleurs de Chine)...vous vous sentirez bien loin de chez vous !



Inscription

Toute correspondance doit se faire en anglais ou en chinois (il n'y a pas de correspondant français à Pays Miao) sur le site : www.paysmiao.com Lisa se fera un plaisir de répondre à toutes vos demandes .

Votre inscription ne pourra être validée qu'après réception par mail des scans de l'ensemble des documents mentionnés ci-dessous :

- **fiche d'inscription** dûment remplie
- **passeport**
- **visa**

Informations pratiques

Transport

Le chauffeur de *Pays Miao* peut venir vous chercher ou vous le souhaitez. Compte tenu du temps de trajet et du tarif des prestations voiture, il est souhaitable d'arriver par train aux gares de **Conjiang** ou **Sanjiang** qui sont les plus proches et restent les points d'accès les plus faciles depuis Danian et sont situées sur les lignes grande vitesse Guangzhou / Guilin ou Nanning / Liuzhou. Le tarif du train est très compétitif en Chine.

Randonnées

Les randonnées dépendent de la condition physique et des centres d'intérêt des participants (filleule, découverte des minorités, fêtes locales). Certains villages sont à 30 minutes de marche, d'autres à 3 ou 4 heures. Pour certains, on peut s'y rendre en voiture ou en bateau.

Si le village est trop éloigné, les participants y passent la nuit, chez l'habitant.

Les villages sont accessibles à toute personne en bonne santé, mais exigent des efforts : marches sur des sentiers de montagne, adaptation au confort rustique des nuits dans les villages (un séjour « en douceur » peut être organisé pour ceux dont la marche n'est pas leur « tasse de thé »). Les excursions le long des rizières en terrasse donnent une idée concrète du travail et de la vie des paysans. Ceux-ci vous reçoivent chez eux, en amis. Il n'est pas rare voire obligatoire de partager un poisson de rizière cuit au feu de bois en compagnie des travailleurs des rizières.

Vaccin

L'OMS ne recommande aucun vaccin particulier pour la région pour les séjours de courte durée.

Pour plus de précisions sur les conditions sanitaires : Site du ministère des Affaires Étrangères

Electricité

220V, norme européenne compatible.

Matériel utile à prévoir

Chaussures de marche (on peut trouver sur place des tennis à crampons pour 20 ¥ chaussures portées par tous les locaux)

Produit anti-moustiques

Torche électrique (coupures de courant fréquentes)

Piles de rechange

Drap sac et/ou sac de couchage (en cas de nuit dans un village)

Cadeaux (voir ci-dessous)

Les petits plus ...

De la nourriture ? Emportez éventuellement quelques barres de céréales pour patienter avant les repas parfois tardifs dans les villages et les aliments dont vous ne pouvez pas vous passer bien que les étals sont toujours bien fournis en fruits et les épiceries en douceurs sucrées !

N'hésitez pas à apporter un ou deux paquets de café moulu et/ou de la confiture ; cela est toujours apprécié au petit déjeuner et introuvable à Danian.

On ne trouve pas de produits occidentaux à Danian (épices, café, confitures, lentilles, pois chiches, haricots secs, levure de boulanger, alcools...) ! Tout est bienvenu !

Des livres ? La bibliothèque reste à faire, n'hésitez pas à y laisser les ouvrages ou magazines dont vous désirez vous défaire.

Quel temps fera-t-il lors de votre séjour ?

Vous pouvez consulter le site météo d'Accuweather : China- Guangxi- Danian.

Hiver : novembre à mars (frais et sec)

Été : avril à Octobre (très humide, pluvieux et chaud en juin et juillet , très chaud en Août et septembre)

Dépenses

Même si le montant du séjour inclut toutes les prestations (accueil, hébergement, repas, accompagnement et transport dans les villages), pensez à prendre de l'argent liquide avec vous, on est jamais à l'abri d'une dépense compulsive ☺. Bien sûr, ce n'est pas une obligation, mais mieux vaut prévoir les coups de cœur !

AUCUN DISTRIBUTEUR DE BILLET DISPONIBLE A DANIAN !

Cadeaux

Il est possible d'acheter sur le marché de Danian des sacs à dos pour écoliers, des cahiers, des stylos, ainsi que des barrettes pour les fillettes, des vêtements. Vous pouvez apporter des ballons gonflables, ça plaît toujours aux plus petits. Les chaussettes sont aussi les bienvenues (les enfants en portent rarement l'hiver).

Les femmes Miao apprécieront un nécessaire de couture, du fil à broder, ou éventuellement du tissu. Les grands-mères demandent toujours des lunettes loupes (+2 à +4) pour continuer à broder malgré leur vue déclinante. Les instituteurs sont contents de recevoir des livres en chinois pour enrichir la bibliothèque de l'école.

Si vous ne souhaitez pas distribuer vous-même les cadeaux, vous pouvez les confier à l'association Couleurs de Chine. Ils seront distribués dans des villages plus éloignés qui sont moins souvent fréquentés.

A vos filleules, vous pouvez offrir un livre en chinois, du matériel scolaire, du papier à dessin et des feutres de couleur. Vous pouvez aussi apporter des photos de votre famille, les villageois étant toujours curieux de vous

connaître et ravis d'épingler votre photo parmi celles de leur famille, sur le mur de la maison. Les filles jouent comme chez nous à « l'élastique » mais souvent avec des bouts de ficelle rafistolée.

Une fois encore, tout cela est totalement facultatif.

Eviter de donner les brosses à dents, peignes, savons fournis dans les hôtels !

Bienséance

Les villageois sont ravis de vous accueillir dans leur foyer et de vous faire partager leur intimité. Respectez au mieux leurs traditions et règles de bienséance en leur demandant la permission avant de prendre une photo, en évitant de pénétrer dans les pièces si vous n'y êtes pas invités etc. et éviter de refuser au moins un verre de vin de riz, cela les vexerait !

Responsabilité juridique

Pays Miao organise des séjours en tant que structure d'accueil placée sous la tutelle administrative du CITS (China International Travel Service) de Liuzhou. **L'association *Couleurs de Chine* n'est pas partie prenante dans l'organisation de ces séjours.**

Cependant vous pouvez demander à visiter les locaux et à rencontrer la déléguée locale (seule française à Danian) qui se fera un plaisir de vous expliquer le fonctionnement de l'association.

Vous pourrez également faire un don en nature, argent , parrainer ou bien simplement faire connaître l'association à vos proches afin que celle-ci continue à rayonner dans la région et en Europe.

Tarifs

Les tarifs proposés ci-dessous distinguent la haute et basse saison et sont calculés pour une personne et pour une nuit.
Le tarif junior reste inchangé quelle que soit la saison.

	Adulte	Junior (14 ans et moins)
Haute saison -du 15 janvier au 31 mai -du 15 juillet au 31 octobre	400 ¥	350 ¥
Basse saison - 1er novembre au 14 janvier - 1er juin au 14 juillet	350 ¥	350 ¥

Ce tarif comprend : hébergement, repas, accès internet, accompagnement dans les villages, transports locaux, accompagnateurs- interprètes

Ce tarif ne comprend pas : dépenses personnelles et transports ci-dessous

Transports

Les tarifs ci-dessous indiquent le prix d'un trajet aller ou retour **par personne** quel que soit son âge. Pour un trajet aller et retour, il faut procéder par addition.

Exemple : Guilin aller et retour pour 3 personnes : $550 \times 2 \times 3 = 3\,300$ ¥

Liuzhou	500 ¥
Guilin	550 ¥
Yangshuo	650 ¥
Fulu	50 ¥
Sanjiang	250 ¥
Conjiang	200 ¥
Autre	nous consulter

Nous consulter pour les tarifs de groupe et de longue durée.

Exemple (pour un adulte):

Conjiang-Danian: 200 RMB

Première nuit: 400 RMB

4 nuitées suivantes: 400 RMB/nuit

Danian-Conjiang 200 RMB

Total (1 aller et retour à Guilin et 5 nuits pension complete + visites):

$200 + (5 \times 400) + 200 = 2,400$ RMB

CONDITIONS DE PAIEMENT

Règlement à Danian en YUAN (RMB) et en liquide .

Il n'y a pas de banque à Danian, il faut donc prévoir de quoi régler séjour, transports et dépenses annexes en liquide.

Contacts

Pour toute information complémentaire, consulter le site de Pays Miao : www.paysmiao.com

Pays Miao

Danian Township,
Rongshui County,
Guangxi province,
Chine (postcode: 545316)
(en anglais ou chinois)

广西融水县大年乡梁学新
邮政编码 - 545316

Courriel (anglais et chinois)

paysmiao@hotmail.com

téléphone (chinois)

+86 189 772 662 52

Formulaires d'inscription à télécharger sur www.paysmiao.com (individual enrollment form)

**Françoise Grenot-Wang retrace son expérience au travers de deux ouvrages :*

Au cœur de la Chine : *une Française en Pays Miao* (Ed. Albin Michel, 2007), récit de ses premières années dans la région et des événements qui l'ont amenée à s'y installer, malgré les nombreux obstacles rencontrés. Elle y dépeint par ailleurs les coutumes des Miao auxquels elle a consacré sa vie.

Chine du Sud : *La Mosaïque des Minorités* (Ed. Indes savantes, 2005). Cette petite encyclopédie des trente minorités ethniques du Sud de la Chine est le fruit de nombreuses recherches : traductions d'ouvrages d'ethnologie et exploration des régions peuplées de minorités ethniques.

Elle est aussi co-auteur du **Guide Bleu du Sud-ouest de la Chine** (Ed. Hachette, 2000).

Enfin, Françoise Grenot-Wang avait en 2008 commencé à tenir un blog sur la vie quotidienne des minorités ethniques de la région de Danian : la cinquantaine de textes de ce blog, portant sur le travail, la famille, l'amitié, les croyances, etc. a été rassemblée, éditée et publiée par Hervé Deguine (Dans la Chine des Miao, Hervé Deguine, Editions Bonaventure).